

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

Avis 32.971/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

ADVIES 32.971/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 janvier 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi "relative à l'action en cessation des infractions à la loi du (...) concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales", a donné le 25 mars 2002 l'avis suivant :

De RAADVAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 januari 2002 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "aangaande de vordering tot staking van inbreuken op de wet van (...) tot bestrijding van de betalingsachterstand bij handels-transacties", heeft op 25 maart 2002 het volgende advies gegeven :

Examen du projetArrêté de présentation

Dès lors que l'arrêté de présentation est également signé par le Ministre de l'Economie, il convient que celui-ci propose, présente et dépose aux chambres législatives, conjointement avec ses collègues, la loi en projet.

-

Onderzoek van het ontwerpIndieningsbesluit

Daar het indieningsbesluit ook door de Minister van Economie wordt ondertekend, moet deze samen met zijn collega's de ontworpen wet voordragen, voorleggen aan en indienen bij de Wetgevende Kamers.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. QUERTAINMONT,
J. JAUMOTTE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS